

Maddalena Fingerle
MUTTERSPRACHE

Roman

Aus dem Italienischen von Maria E. Brunner

Gebunden
192 S., 13,5 cm x 21 cm
€ [D/A/I] 22,00
ISBN 978-3-85256-849-2
Originaltitel: *Lingua madre*

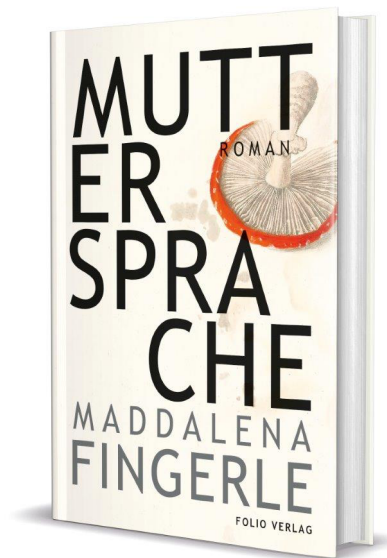
Erstverkaufstag: 22. Februar 2022

TERMINE

Erstpräsentation in Südtirol: Dienstag, 8. März 2022, 20 Uhr | BOZEN,

Landesbibliothek Teßmann

ÜberSetzen: Ein Werkstattgespräch: Mittwoch, 9. März 2022, 19.30 Uhr | BRIXEN, Stadtbibliothek



Von Bozen nach Berlin: Ein junger Mann auf der Suche nach einer unversehrten Sprache und der Schönheit der Wörter.

Paolo Prescher ist besessen von Wörtern. Wörter haben für ihn Geruch, Farbe oder Klang. Paolo hasst dreckige Wörter, sie rauben ihm die Luft. Dreckig sind Wörter, die nicht sagen, was sie sagen sollen. Seine Mutter macht ihm die Wörter dreckig, auch seinem Vater, der Aphasiker ist. Paolo leidet unter der Heuchelei der Mutter und der Boshaftigkeit der Schwester.

Er hasst seine Geburtsstadt Bozen mit ihrer behaupteten Zweisprachigkeit und ihren Oberflächlichkeiten. Auf der Suche nach einer unversehrten anderen Sprache flüchtet er nach Berlin und trifft dort auf Mira. Sie schafft es, seine Worte zu reinigen. Bis seine Obsession ihn wieder einholt.

Maddalena Fingerle, 1993 in Bozen geboren, studierte Germanistik und Italianistik in München und arbeitet derzeit als wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Uni München. Das Romanmanuskript *Lingua madre* hat 2020 den renommierten Italo-Calvino-Preis für das beste unveröffentlichte italienische Debüt gewonnen; nach Erscheinen folgten zahlreiche Preise.

Maria E. Brunner, 1957 in Brenner geboren. Universitätslektorin in Italien, 1994–2017 Dozentin und Professorin in Deutschland. Übersetzungen aus dem Italienischen u. a. von Vincenzo Consolo. Literarische Publikationen bei Folio: *Berge Meere Menschen* (2004), *Was wissen die Katzen von Pantelleria* (2006) und *Indien. Ein Geruch* (2009).

„Auf Anhieb besticht die Einzigartigkeit der ironischen Erzählerstimme.“ *Aus der Jurybegründung des Premio Italo Calvino*

Bitte senden Sie uns zwei Belege Ihrer Besprechung. Vielen Dank.

Für Italien: Mag. Adele Brunner, Folio Verlag Bozen, Pfarrhofstraße 2 d, 39100 Bozen, Tel. 0471 971323, e-mail: brunner@folioverlag.com

Für Österreich, Deutschland und die Schweiz: Mag. Marialuise Thurner, Folio Verlag Wien, Schönbrunner Str. 31, 1050 Wien, Tel. 0043 1 5813708-0, e-mail: thurner@folioverlag.com / www.folioverlag.com